

Гончарова Виктория Анатольевна

МЕТАКУЛЬТУРА КАК ГИПОТЕТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО МЕЖКУЛЬТУРНОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

В статье поднимается вопрос о понимании специфики ценностно-мотивационного компонента содержания иноязычного образования в рамках межкультурного подхода. В частности, анализируются механизмы актуализации культурных ценностей в ходе межкультурного общения; определяется роль культурной рефлексии. Обосновывается понятие метакультуры как особого состояния сознания гражданина мира, при котором происходит осмысление общекультурных ценностей.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/8-2/14.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 8 (50): в 3-х ч. Ч. II. С. 55-57. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.1/.8

Педагогические науки

В статье поднимается вопрос о понимании специфики ценностно-мотивационного компонента содержания иноязычного образования в рамках межкультурного подхода. В частности, анализируются механизмы актуализации культурных ценностей в ходе межкультурного общения; определяется роль культурной рефлексии. Обосновывается понятие метакультуры как особого состояния сознания гражданина мира, при котором происходит осмысление общекультурных ценностей.

Ключевые слова и фразы: межкультурное иноязычное образование; ценностно-мотивационный компонент содержания обучения; культурные ценности; межкультурное общение; рефлексия; метакультура.

Гончарова Виктория Анатольевна, к. пед. н., доцент
Московский городской педагогический университет
v-goncharova@yandex.ru

МЕТАКУЛЬТУРА КАК ГИПОТЕТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО МЕЖКУЛЬТУРНОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ[©]

Иноязычное образование на современном этапе все полнее осмысливается в системе координат межкультурного подхода к обучению иностранным языкам. Целеполагание иноязычного образования, обусловленное спецификой межкультурного общения, основывается на таких ориентирах, как способность и готовность обучаемых общаться в поликодовом пространстве межкультурной коммуникации. Иноязычная коммуникативная компетенция в таком контексте расширяет границы своего измерения до межкультурной коммуникативной компетенции как целевого приоритета лингводидактики. Как следствие, преломляясь в ракурсе целей, особую интерпретацию получают компоненты содержания обучения: знаниевый, операционно-деятельностный и ценностно-мотивационный. В частности, именно последний компонент имеет решающее значение для формирования упомянутой готовности и способности коммуниканта продуцировать полноценное межкультурное общение, которое, как известно, сопряжено с необходимостью достигать взаимопонимания в условиях гетерогенного ценностно-мировоззренческого ареала. В то же время ценностно-мотивационный компонент содержания иноязычного образования относительно мало разработан в плане соотносительности со спецификой межкультурной коммуникации. Учитывая необходимость анализировать эту специфику, представим некоторые тезисы, касающиеся особенностей актуализации культурных ценностей в процессе межкультурного общения. Как следствие, рассмотрим ключевые понятия в едином контексте: культурные ценности, межкультурное общение, характер проявления культурных ценностей в межкультурном общении.

Культурные ценности в общем смысле представляют собой идеальный социальный и личностный императив жизнедеятельности. Будучи фактором устойчивости общества (социальной системы), культурные ценности имеют системный характер и существуют в иерархическом взаимодействии [4-6]. Большинство ученых, исследующих феномен культурных ценностей, отмечают, что, исходя из их иерархии, ценности человеческой деятельности могут иметь различные уровни актуализации: 1) принятые и функционирующие в обществе в целом (метаиндивидуальный уровень); 2) проявляющиеся в межсубъектном взаимодействии (интериндивидуальный уровень); 3) интериоризованные и осмысленно принятые личностью в качестве эталона модели собственного поведения (интраиндивидуальный уровень). При этом роль базисных основополагающих ценностей выполняют общечеловеческие ценности, то есть метаиндивидуальный уровень (первичный) порождает интериндивидуальный уровень (национальное преломление общечеловеческих ценностей, также включающее всевозможные разновидности в рамках субкультур), который, в свою очередь, выступает той средой, в которой может возникнуть интраиндивидуальный уровень (осмысленные и присвоенные личностью ценности или ценностные ориентации) [3; 5].

Так, последовательность актуализации ценностей, их эволюция, направлена от унификации, некой общности, к уникальности, единичности, проявленной в субъективном выборе отдельной личности. От универсальных и общезначимых общественных идеалов до их субъективных отражений ценности, которые актуализируются в ходе формирования индивидуального и общественного мировоззрения. Учитывая факт того, что выбор личности всегда детерминируется обществом, уместно предположить, что посредством личности транслируются национальные и общечеловеческие ценности. В рамках национальной культуры (естественного состояния познающего мир субъекта) эволюция ценностей (согласно их иерархической организации) следует от своих общезначимых (общечеловеческих) прообразов к уточненным материальными условиями жизни, национально-культурным (субкультурным) идеалам и, наконец, конкретизируется и опредмечивается в субъективных определениях реальности, данных личностью на индивидуальном уровне. При этом личность, опредмечивая эту цепочку образов обогащает ее уровнем своей индивидуальной интерпретации либо нивелирует до общепонятных значений. В лучшем случае происходит сознательная трансформация ценностей, их переосмысление и возможно рождение новых, вступающих в очередную цепь эволюции.

Необходимо уточнить, что в естественной среде своей актуализации (то есть в рамках национальной культуры) общечеловеческие, универсальные ценности проявляются лишь через свои этнокультурные репрезентанты, оставаясь, однако, потенциально возможными для осознания [4; 6]. Национальные ценности

на интериндивидуальном уровне проявления выполняют этнодифференцирующую и консолидирующую функции, определяя общество как систему и реализуя, собственно, связь личности и коллектива. Национальные ценности суть, своего рода, регуляторы существования личности в коллективе и возможности транслировать ею свои индивидуальные ценности в общепринятой форме. Как ядро культурной саморепрезентации национальные ценности инерционны по своей природе и направлены на императивный стиль взаимодействия с отдельным представителем культуры. Иными словами, ценности, разделяемые большинством представителей национального сообщества, определяют жизненные приоритеты отдельной личности, не будучи подвергнуты сомнению (то есть инерционно). Впрочем, возможен и взаимообратный характер влияния национальных ценностей и личности, поскольку ценности все-таки суть феномен личностный и существуют, прежде всего, в индивидуальном сознании. Это определяет возможность обратного влияния индивидуальных ценностей на общественное сознание в рамках национальной культуры, при условии осознания этих ценностей личностью, то есть состояния рефлексии.

Следуя представлению А. В. Кирьяковой, личностная рефлексия – это исследование самим человеком своей аффективно-потребностной сферы, возникающее только в процессе общения, в основном, в конфликтных ситуациях. В процессе рефлексии человек исследует себя как субъекта общения и получает о себе новую информацию, то есть происходит стимул к саморазвитию [5, с. 100]. Именно индивидуальная рефлексия может привести к преобразованию ценностей индивидуальных и, следовательно, общественных, то есть преодолеть инерционное существование универсальных ценностей разного порядка. Сознательная трансформация ценностей ведет к изменению отношений и мировоззрения. Стимулом для пробуждения индивидуального творческого сознания является ситуация ценностного конфликта.

Таким образом, для возникновения рефлексии как фактора трансформации ценностей и самой личности общающегося важными условиями являются наличие ценностного конфликта и ситуация межкультурного общения (как предпосылка конфликта). В условиях межкультурного общения ввиду отсутствия общего «инерционного» знания такой обмен ценностями становится конфликтным и потому потенциально продуктивным. Столкновение с национально-культурными ценностями, нормами как ощутимыми преградами для непосредственного восприятия ведет к переосмыслению этих норм, зримости их ограничительного потенциала. Так, втянутая в индивидуальный конфликт ценностей на почве разного видения мира, личность осознает и прерывает инерционное давление общественных ценностных императивов и раскрывает подлинное значение общечеловеческих ценностных универсалий, почерпнутых в самой себе. Именно таким образом происходит «инволюционное» движение ценностей.

Рассматривая ситуацию межкультурного взаимодействия как встречу разных ценностных систем, возможно, следуя любопытному сравнению М. В. Архипенко, уподобить ее ситуации ценностной девиации, обусловленной культурной аномией [1]. Проявление девиации имеет своей целью восстановить взаимодействие трех уровней культуры (индивидуального, национального и общечеловеческого). В случае творческого и сознательного разрешения конфликта личность открывает для себя общечеловеческие ценности, которые проявляются из своего потенциального состояния.

Исходя из представленного материала, можно сформулировать следующее. Ситуация межкультурного общения рассматривается как особая область актуализации и осмысления ценностей на индивидуальном уровне, в результате чего иерархия ценностных представлений личности обращается вспять от индивидуальных к общечеловеческим. Привычная эволюция ценностей как поступательное движение от универсального к субъективному, частному (хотя и в масштабе национальной культуры) начинает обратное восхождение от частного, единичного – к общему, от сепаратистской субъективности – к примиряющим общечеловеческим смыслам. Индивидуальные ценности на интраиндивидуальном уровне актуализации в этом процессе своего преобразования представляют как конечный, так и исходный уровень генезиса ценностей, замыкая цикл. Именно индивидуальные ценности, а точнее, творческая воля создающей (и познающей) личности, является средоточием и причиной ценностной трансформации.

При этом такая ценностная «инволюция» является именно восхождением, то есть преодолением себя творческим сознательным усилием, личностной рефлексией, которая прерывает инерционное влияние общественных ценностей. Рефлексия становится возможной в случае дистанцирования личности от своей национальной культуры, то есть в ситуации межкультурного общения. Толчком, инициирующим рефлексии, является ситуация конфликта. Чем больше и глубже конфликт, усугубленный состоянием оторванности от родной культуры, тем большее сознательное усилие предпринимает индивид для решения проблемы, и, следовательно, преобразования собственного мировоззрения, которое всегда основано на ценностях.

При этом такое состояние рефлексии в пространстве межкультурного общения, когда происходит декодирование иных и собственных ценностных смыслов и, как следствие осмысления, перекодирование индивидуальных ценностей в общечеловеческие (и наоборот), не есть простая встреча национальных культур. В таком состоянии мыслящий коммуникант выходит за рамки даже своей индивидуальной культуры, пытаясь «дотянуться» до ценностной позиции носителя иного мировоззрения. Происходит творческое преобразование личностью своего ценностного сознания, творческое самопознание в ареале открывшейся творческой культуры. Иными словами, речь идет о возникновении особого состояния культуры – метакультуры.

Понятие и теория метакультуры представляют актуальную проблему для изучения, в частности, в контексте лингводидактики [2]. Метакультура предлагает осмыслять коммуникацию в ценностно-мировоззренческом измерении. С. Е. Ячин подчеркивает, что метакультуру в общем смысле можно понимать как рефлексивную культуру [7, с. 110].

Иными словами, метакультура в смысле ситуации общения иноязычных культур есть та же самая, исходная национальная культура коммуниканта, проявляющаяся в его мировоззрении, но модифицированная, осознавшая себя в результате встречи с Другим. Тем самым мы говорим о факте становления и развития мировоззрения личности на основе реструктурирования системы ценностей. Следовательно, метакультура может быть тем особым пространством, где проявляются общечеловеческие ценности, будучи осмысленными как императивы индивидуальной жизнедеятельности.

Так, изучение феномена метакультуры связано с разработкой ценностно-мотивационного компонента межкультурного иноязычного образования.

Список литературы

1. **Архипенко М. В.** Культурные ценности как фактор девиантного поведения (анализ зарубежных и отечественных концепций): автореф. ... дисс. к. философ. н. Ростов н/Д, 2002. 19 с.
2. **Гончарова В. А.** Метакультура в контексте современного иноязычного образования // Вестник Московского городского педагогического университета. М.: МГПУ, 2014. № 1 (13). С. 61-68.
3. **Джерелиевская И. К.** Личностные основания социального порядка: аксиологический аспект: монография. М.: МГОУ, 2009. 235 с.
4. **Елишев С. О.** Изучение понятий «ценность», «ценностные ориентации» в междисциплинарном аспекте // Ценности и смыслы. 2011. № 2 (11). С. 82-96.
5. **Кирьякова А. В.** Аксиология образования. Ориентация личности в мире ценностей: монография. М.: Дом педагогики; ИПК ГОУ ОГУ, 2009. 318 с.
6. **Синячкин В. П.** Психолингвистический и лингвокультурологический анализ общечеловеческих ценностей в русском языковом сознании: монография. М.: РУДН, 2010. 337 с.
7. **Ячин С. Е.** Метакультура – место творчества личности на границе культурных сред // Личность. Культура. Общество. М.: РАН, 2010. Т. XII. Вып. 1. № 53-54. С. 108-116.

META-CULTURE AS A HYPOTHETICAL SPACE OF INTERCULTURAL FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION: LINGUO-DIDACTIC ASPECT

Goncharova Viktoriya Anatol'evna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor
Moscow City Teachers' Training University
v-goncharova@yandex.ru

The article raises a problem on understanding the specifics of the value and motivational component of the content of foreign language education within the framework of intercultural approach. In particular, the author analyzes the mechanisms for the actualization of cultural values during intercultural communication, identifies the role of cultural reflection. The paper justifies the conception of meta-culture as a special state of consciousness of a world citizen under which the interpretation of general cultural values occurs.

Key words and phrases: intercultural foreign language education; value and motivational component of the education content; cultural values; intercultural communication; reflection; meta-culture.

УДК 81-112.2

Филологические науки

В настоящей статье описываются интралингвистические детерминанты сохранения относительной устойчивости инвентаря кластеров согласных в консонантной системе английского языка, несмотря на развитие редуциционных процессов. Установлено, что к ограничительным условиям включения механизма редукации относятся фонетическое окружение уязвимого для редукации компонента кластера и содержание кластера в границах того или иного морфологического сегмента слова.

Ключевые слова и фразы: консонантизм; кластеры согласных; разложение кластеров; фонетическое окружение кластера; морфологическое положение кластера.

Городова Елена Сергеевна

Московский государственный областной университет
gorodova1989@mail.ru

РЕСТРИКТИВНЫЙ ХАРАКТЕР СНИЖЕНИЯ КОНСОНАНТНОЙ НАСЫЩЕННОСТИ ЗВУКОВОЙ ЦЕПИ КАК СТАБИЛИЗАТОР УСТОЙЧИВОСТИ ИНВЕНТАРЯ КЛАСТЕРНЫХ ОБРАЗОВАНИЙ В СИСТЕМЕ АНГЛИЙСКОГО КОНСОНАНТИЗМА[©]

Принято считать [2, р. 132; 4, р. 89], что консонантная система английского языка отличается большей стабильностью, чем вокалическая. Это лишь отчасти правомерно и относится в основном к инвентарю согласных фонем. Более динамичное развитие инвентаря консонантных кластеров – по сравнению с инвентарём